



Tartalom

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

AJÁNLÁSOK

**Európai Központi Bank**

2022/C 240/01

Az Európai Központi Bank ajánlása (2022. május 19.) a Központi Értékpapír-adatbázisról és az értékpapír-kibocsátási statisztikák előállításáról, valamint az EKB/2012/22 ajánlás hatályon kívül helyezéséről (EKB/2022/26) .....

1

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2022/C 240/02

Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10722 – CHEVRON / RENEWABLE ENERGY GROUP) <sup>(1)</sup> .....

11

2022/C 240/03

Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10729 – FOWI / MOL / TOHO / HOKURIKU / ORSTED / JERA / SWA) <sup>(1)</sup> .....

12

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2022/C 240/04

Euroátváltási árfolyamok — 2022. június 21. ....

13

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## **Európai adatvédelmi biztos**

2022/C 240/05	Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló átfogó nemzetközi egyezményre irányuló tárgyalásokra való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <a href="http://www.edps.europa.eu">www.edps.europa.eu</a> ) .....	14
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## **A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK**

2022/C 240/06	A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére .....	19
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## **V Hirdetmények**

### **A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK**

#### **Európai Bizottság**

2022/C 240/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10755 – ADVENT / IRCA) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	20
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### **EGYÉB JOGI AKTUSOK**

#### **Európai Bizottság**

2022/C 240/08	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	22
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## AJÁNLÁSOK

## EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2022. május 19.)

**a Központi Értékpapír-adatbázisról és az értékpapír-kibocsátási statisztikák előállításáról, valamint az EKB/2012/22 ajánlás hatályon kívül helyezéséről**

(EKB/2022/26)

(2022/C 240/01)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 5.1. cikkére és 34.1. cikke harmadik franciabekezdésére,

tekintettel az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank Általános Tanácsának közreműködésére,

mivel:

- (1) A Központi Értékpapír-adatbázis (Centralised Securities Database, CSDB) egy egységes informatikai infrastruktúra, amelyet a Központi Bankok Európai Rendszerének (KBER) tagjai közösen működtetnek, beleértve azon tagállamok nemzeti központi bankjait, amelyek pénzneme nem az euro (a továbbiakban: euroövezeten kívüli NKB-k), amennyiben ezen euroövezeten kívüli NKB-k önkéntesen részt vesznek a CSDB működtetésében. A CSDB tételes adatokat tartalmaz, különösen az értékpapírokra, azok kibocsátóira, árára és minősítésére vonatkozóan. A CSDB működésének főbb folyamatait a bemeneti adatok szolgáltatása, e bemeneti adatok feldolgozása, az adatminőség-kezelés (data quality management, DQM) elvégzése, valamint a – tételes adatokból és összesített információkból álló – kimeneti adatok előállítása és terjesztése jelentik. Ezeket a folyamatokat a KBER Statisztikai Bizottságának megfelelő alstruktúrája határozza meg és fejleszti tovább folyamatosan, és ezek a CSDB hatékony működésének biztosítása érdekében a lehető legnagyobb mértékben automatizáltak. Az e folyamatokat érintő több módosítás új iránymutatás elfogadását és az – a CSDB adatminőség-kezelési keretrendszerét eddig szabályozó – EKB/2012/21 iránymutatás hatályon kívül helyezését teszi szükségessé. Hasonlóképpen hatályon kívül kell helyezni az EKB/2012/22 ajánlást <sup>(2)</sup> is, amely felszólítja az euroövezeten kívüli NKB-kat, hogy feleljenek meg az EKB/2012/21 iránymutatás rendelkezéseinek.

<sup>(1)</sup> HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Központi Bank EKB/2012/22 ajánlása (2012. szeptember 26.) a Központi Értékpapír-adatbázis adatminőség-kezelési keretrendszeréről (HL C 339., 2012.11.7., 1. o.).

- (2) Az euroövezetre és az Unióra vonatkozó monetáris és pénzügyi stabilitási elemzések javítása, a másodlagos statisztikák előállításához való hozzájárulás, a G20-ak adathiány-kezelési kezdeményezése keretében a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok kibocsátására vonatkozó statisztikákkal kapcsolatos euroövezeti adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése, valamint az euro nemzetközi pénzügyi piacokon betöltött szerepének értékelése érdekében a CSDB tételes adataiból az értékpapír-kibocsátások állomány- és folyamataggregátumaira kiterjedő havi értékpapír-kibocsátási statisztikák (a továbbiakban: CSEC összesített statisztikák) kerülnek előállításra. Ennek megfelelően a CSEC összesített statisztikákat a CSDB-ben kell összeállítani, és a nemzeti központi bankok (NKB-k), valamint az Európai Központi Bank (EKB) kell, hogy felelősek legyenek a CSEC összesített statisztikák ellenőrzéséért és az alapul szolgáló CSDB tételes adatok adatminőség-kezeléséért.
- (3) A CSDB-ben szereplő tételes adatok általános minőségét csak kimeneti szinten lehet értékelni, az egyes bemenetiadat-készletek szintjén nem. A kimeneti adatok teljességének, pontosságának és következetességének biztosítása érdekében az (EU) 2022/971 európai központi banki iránymutatás (EKB/2022/25) <sup>(3)</sup> megállapítja a bemeneti adatok szolgáltatására és a kimeneti adatok terjesztésére vonatkozó keretrendszert, és meghatározza a kimeneti adatkörökre – vagyis a kimeneti adatok egy, statisztikák előállításának elősegítésére vagy egyéb célokra használható részalmazára –, valamint a CSEC összesített statisztikákra és az azok alapjául szolgáló CSDB adatokra alkalmazandó adatminőség-kezelést.
- (4) Azokban a helyzetekben, amikor az NKB-ktől eltérő illetékes hatóságok szolgáltatnak bemeneti adatokat a CSDB-be vagy végzik az adatminőség-kezelést a CSDB-ben, e hatóságoknak és azok NKB-inak együtt kell működniük egymással annak biztosítása érdekében, hogy az (EU) 2022/971 iránymutatásban (EKB/2022/25) foglalt követelmények teljesüljenek. Az ilyen együttműködésnek magában kell foglalnia egy állandó adattovábbítási struktúra létrehozását, kivéve, ha a nemzeti jogszabályok már elérik ugyanezt az eredményt.
- (5) A CSDB adatminőség-kezelési keretrendszerének hatékony alkalmazása a CSDB működtetésében részt vevő összes KBER tag közötti együttműködésen, valamint azonos minőségi előírások e tagok általi alkalmazásán alapul. A CSDB működtetésében részt vevő euroövezeten kívüli NKB-knak a CSDB adatminőség-kezelési keretrendszerének az (EU) 2022/971 iránymutatással (EKB/2022/25) összhangban történő alkalmazása során együtt kell működniük egymással, azon tagállamok NKB-ival, amelyek pénzneme az euro (a továbbiakban: euroövezeti NKB-k) és az EKB-val,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

#### I. Fogalommeghatározások

Ezen ajánlás alkalmazásában a „Központi Értékpapír-adatbázis” vagy „CSDB” és az „adatminőség-kezelés” vagy „DQM” kifejezések jelentése megegyezik az (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) 1. cikkében meghatározottakkal.

#### II. Statisztikai információk szolgáltatása

1. A címzettek felkérlik, hogy megfelelő időben tegyenek eleget az euroövezeti NKB-k (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) 2–13. és 16. cikkében rögzített kötelezettségeinek.
2. Az (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) 10. cikkében foglaltak szerinti CSEC összesített statisztikák összeállítása céljából az euroövezeten kívüli tagállamokra és az Unió egészére vonatkozó CSEC összesített statisztikák bontását ezen ajánlás I. melléklete határozza meg.

#### III. Hatályon kívül helyezés

Az EKB/2012/22 ajánlás hatályát veszti.

#### IV. Záró rendelkezés

Ennek az ajánlásnak a címzettjei az euroövezeten kívüli tagállamok NKB-i, amennyiben az alkalmazandó rájuk.

<sup>(3)</sup> Az Európai Központi Bank (EU) 2022/971 iránymutatása (2022. május 19.) a Központi Értékpapír-adatbázisról és az értékpapír-kibocsátási statisztikák előállításáról, valamint az 2012/689/EU (EKB/2012/21) és az (EU) 2021/834 iránymutatás hatályon kívül helyezéséről (EKB/2022/25) (HL L 166., 2022.6.22., 147. o.).

Kelt Frankfurt am Mainban, 2022. május 19-én.

*az EKB elnöke*  
Christine LAGARDE

---

## I. MELLÉKLET

**CSEC összesített statisztikák: Az euroövezeten kívüli tagállamokra és az Unió egészére vonatkozó bontások**

Míg az egyes euroövezeti országok és az euroövezet egésze tekintetében a CSEC összesített statisztikák bontását az (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) IV. melléklete határozza meg, ez a melléklet meghatározza a CSEC összesített statisztikák bontását azon tagállamok, amelyek pénzneme nem az euro (a továbbiakban: euroövezeten kívüli tagállamok) és az Unió egésze tekintetében.

Az egyes euroövezeten kívüli tagállamok kibocsátásai esetében a CSEC összesített statisztikákat nemzeti devizanemben kell mérni, és az alábbi táblázatokban meghatározott bontások szerint kell összeállítani. Ezenkívül a „minden devizanem”-ben és az „EUR”-ban denominált kibocsátások aggregátumait is euróban kell mérni. Az Unió egészére vonatkozó kibocsátások esetében a CSEC összesített statisztikákat euróban kell mérni, és csak a következő táblázatokban meghatározott „minden devizanem” bontásra kell összeállítani. A táblázatokban használt szektorkódok az (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) IV. mellékletének „Lefedettségi és osztályozások” című 1. szakaszában meghatározott jelentéssel bírnak.

**Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok hierarchija 1 – Futamidő és kamatlábtípus szerinti fő bontások az egyes euroövezeten kívüli tagállamok és az Unió egésze vonatkozásában**

Szektor																						
Devizanem, futamidő, instrumentumtípus																						
Devizanem	Futamidő	Instrumentumtípus	S1	S11	S12	S121	S122	S12M	S12P	S124	S125	S125A	S125W	S126	S127	S12Q	S13	S131S	S13M	S1314	S1M	
Minden devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																				
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus																				
	Eredeti lejáratkor hosszú lejáratú	Minden kamatlábtípus																				
		Rögzített kamatozású																				
Kamatszervény nélküli																						
Változó kamatozású																						
Nemzeti devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																				
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L*		L*	L*			L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*	
	Eredeti lejáratkor hosszú lejáratú	Minden kamatlábtípus																				
		Rögzített kamatozású		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
Kamatszervény nélküli			L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*	
Változó kamatozású		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L		
EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																				
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L*		L*	L*			L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*	
	Eredeti lejáratkor hosszú lejáratú	Minden kamatlábtípus																				
		Rögzített kamatozású		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
Kamatszervény nélküli			L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*	
Változó kamatozású		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L		
Egyéb devizanemek kivéve EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																				
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L*		L*	L*			L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*	
	Eredeti lejáratkor hosszú lejáratú	Minden kamatlábtípus																				
		Rögzített kamatozású		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
Kamatszervény nélküli			L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*	
Változó kamatozású		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L		

**Megjegyzések:** A táblázat minden celláját az állományokra, bruttó kibocsátásokra, visszaváltásokra, átértékelésekre és egyéb volumenváltozásokra vonatkozóan piaci értéken és névértéken, továbbá az állományok esetében nominálértéken kell összeállítani. Az „L” jelöléssel ellátott cellák a legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyeket az egyes euroövezeten kívüli tagállamok szintjén nem lehet tovább bontani. Az „L\*” jelöléssel ellátott cellák a CSEC prioritási adatsorok azonosításához használt legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyek az (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) IV. mellékletében szereplő CSEC összesített statisztikákra vonatkozó adatminőség-kezelés (DQM) alá tartoznak. A táblázat összes többi cellája magasabb szintű aggregátum, amelyek a legalacsonyabb szintű aggregátumok összesítésével jönnek létre.

Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok hierarchiája 2 – Kamatlábtípus szerinti részletes bontások az egyes euroövezeten kívüli tagállamok és az Unió egésze vonatkozásában

Szektor			Devizanem, futamidő, instrumentumtípus																						
			Devizanem	Futamidő	Instrumentumtípus	S1	S11	S12	S121	S122	S12M	S12P	S124	S125	S125A	S125W	S126	S127	S12Q	S13	S1311	S13M	S1314	S1M	
Minden devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																							
		Rögzített kamatláb																							
		Rögzített kamatozású																							
		Kamatszervény nélküli																							
		Változó kamatozású																							
		Inflációhoz kötött változó kamatláb																							
		Kamatlábhoz kötött változó kamatláb																							
		Eszközárhoz kötött változó kamatláb																							
Nemzeti devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																							
		Rögzített kamatláb																							
		Rögzített kamatozású		L		L	L				L		L	L	L	L	L			L	L	L	L	L	L
		Kamatszervény nélküli		L		L	L				L		L	L	L	L	L			L	L	L	L	L	L
		Változó kamatozású																							
		Inflációhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*			L*	L*	L*	L*	L*	L*
		Kamatlábhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*			L*	L*	L*	L*	L*	L*
		Eszközárhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*			L*	L*	L*	L*	L*	L*

Szektor																						
Devizanem, futamidő, instrumentumtípus																						
Devizanem	Futamidő	Instrumentumtípus	S1	S11	S12	S121	S122	S12M	S12P	S124	S125	S125A	S125W	S126	S127	S12Q	S13	S1311	S13M	S1314	S1M	
EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																				
		Rögzített kamatláb																				
		Rögzített kamatozású		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
		Kamatszelvény nélküli		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
		Változó kamatozású																				
		Inflációhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
		Kamatlábhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
		Eszközárhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
Egyéb devizanemek kivéve EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																				
		Rögzített kamatláb																				
		Rögzített kamatozású		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
		Kamatszelvény nélküli		L		L	L				L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
		Változó kamatozású																				
		Inflációhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
		Kamatlábhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*
		Eszközárhoz kötött változó kamatláb		L*		L*	L*				L*		L*	L*	L*	L*	L*		L*	L*	L*	L*

Megjegyzések: A táblázat minden celláját az állományokra, bruttó kibocsátásokra, visszaváltásokra, átértékelésekre és egyéb volumenváltozásokra vonatkozóan piaci értéken és névértéken, továbbá az állományok esetében nominálértéken kell összeállítani. Az „L” jelöléssel ellátott cellák a legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyeket az egyes euroövezeten kívüli tagállamok szintjén nem lehet tovább bontani. Az „L\*” jelöléssel ellátott cellák a CSEC prioritási adatsorok azonosításához használt legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyek a CSEC összesített statisztikák (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) IV. mellékletében rögzített DQM-je alá tartoznak. A táblázat összes többi cellája magasabb szintű aggregátum, amelyek a legalacsonyabb szintű aggregátumok összesítésével jönnek létre.

**Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok hierarchiája 3 – Eredeti futamidő szerinti részletes bontások az egyes euroövezeten kívüli tagállamok és az Unió egésze vonatkozásában**

Szektor																					
Devizanem, futamidő, instrumentumtípus																					
Devizanem	Futamidő	Instrumentumtípus	S1	S11	S12	S121	S122	S12M	S12P	S124	S125	S125A	S125W	S126	S127	S12Q	S13	S1311	S13M	S1314	S1M
Minden devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti futamidő >1 év és ≤2 év	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti futamidő >2 év és ≤5 év	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti futamidő >5 év és ≤10 év	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti futamidő >10 év	Minden kamatlábtípus																			
Nemzeti devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >1 év és ≤2 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >2 év és ≤5 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >5 év és ≤10 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >10 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >1 év és ≤2 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >2 év és ≤5 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >5 év és ≤10 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >10 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
Egyéb devizanemek kivéve EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >1 év és ≤2 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >2 év és ≤5 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >5 év és ≤10 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Eredeti futamidő >10 év	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L

*Megjegyzések:* A táblázat minden celláját az állományokra, bruttó kibocsátásokra, visszaváltásokra, átértékelésekre és egyéb volumenváltozásokra vonatkozóan piaci értéken és névértéken, továbbá az állományok esetében nominálértéken kell összeállítani. Az „L” jelöléssel ellátott cellák a legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyeket az egyes euroövezeten kívüli tagállamok szintjén nem lehet tovább bontani. A táblázat összes többi cellája magasabb szintű aggregátum, amelyek a legalacsonyabb szintű aggregátumok összesítésével jönnek létre.

Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok hierarchiája 4 – Hátralévő futamidő szerinti részletes bontások az egyes euroövezeten kívüli tagállamok és az Unió egésze vonatkozásában

Szektor																					
Devizanem, futamidő, instrumentumtípus																					
Devizanem	Futamidő	Instrumentumtípus	S1	S11	S12	S121	S122	S12M	S12P	S124	S125	S125A	S125W	S126	S127	S12Q	S13	S1311	S13M	S1314	S1M
Minden devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, ≤1 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >1 év és ≤2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
Nemzeti devizanem	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, ≤1 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >1 év és ≤2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, ≤1 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >1 év és ≤2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
Egyéb devizanemek kivéve EUR	Minden futamidő	Minden kamatlábtípus																			
	Eredeti lejáratkor rövid lejáratú	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, ≤1 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >1 év és ≤2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L
	Hosszú eredeti futamidő, >2 év hátralévő futamidővel	Minden kamatlábtípus		L		L	L			L		L	L	L	L	L		L	L	L	L

Megjegyzések: A táblázat minden celláját az állományokra, bruttó kibocsátásokra, visszaváltásokra, ártértelezésekre és egyéb volumenváltozásokra vonatkozóan piaci értéken és névértéken, továbbá az állományok esetében nominálértéken kell összeállítani. Az „L” jelöléssel ellátott cellák a legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyeket az egyes euroövezeten kívüli tagállamok szintjén nem lehet tovább bontani. A táblázat összes többi cellája magasabb szintű aggregátum, amelyek a legalacsonyabb szintű aggregátumok összesítésével jönnek létre.

## Tőzsdei részvények bontása az egyes euroövezeten kívüli tagállamok és az Unió egésze vonatkozásában

Szektor																			
	S1	S11	S12	S121	S122	S12M	S12P	S124	S125	S125A	S125W	S126	S127	S12Q	S13	S1311	S13M	S1314	S1M
Minden devizanem								N/A		N/A					N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nemzeti devizanem		L*		L*	L*			N/A		N/A	L*	L*	L*	L*	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
EUR		L*		L*	L*			N/A		N/A	L*	L*	L*	L*	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Egyéb devizanemek kivéve EUR		L*		L*	L*			N/A		N/A	L*	L*	L*	L*	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

*Megjegyzések:* A táblázat minden celláját az állományokra, bruttó kibocsátásokra, visszaváltásokra, átértékelésekre és egyéb volumenváltozásokra vonatkozóan piaci értéken és névértéken kell összeállítani. Az „L” jelöléssel ellátott cellák a legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyeket az egyes euroövezeten kívüli tagállamok szintjén nem lehet tovább bontani. Az „L\*” jelöléssel ellátott cellák a CSEC prioritási adatsorok azonosításához használt legalacsonyabb szintű aggregátumok, amelyek a CSEC összesített statisztikák (EU) 2022/971 iránymutatás (EKB/2022/25) IV. mellékletében rögzített DQM-je alá tartoznak. A táblázat összes többi cellája (az „N/A” jelölésűek kivételével, amelyek azokat a szektorokat jelölik, amelyek jellemzően nem bocsátanak ki tőzsdei részvényeket) magasabb szintű aggregátum, amelyek a legalacsonyabb szintű aggregátumok összesítésével jönnek létre.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10722 – CHEVRON / RENEWABLE ENERGY GROUP)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 240/02)

2022. június 7-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10722 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

(<sup>1</sup>) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10729 – FOWI / MOL / TOHO / HOKURIKU / ORSTED / JERA / SWA)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 240/03)

2022. június 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10729 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. június 21.

(2022/C 240/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0550	CAD Kanadai dollár	1,3660
JPY Japán yen	143,75	HKD Hongkongi dollár	8,2817
DKK Dán korona	7,4393	NZD Új-zélandi dollár	1,6675
GBP Angol font	0,86010	SGD Szingapúri dollár	1,4612
SEK Svéd korona	10,6460	KRW Dél-Koreai won	1 365,09
CHF Svájci frank	1,0214	ZAR Dél-Afrikai rand	16,7881
ISK Izlandi korona	138,70	CNY Kínai renminbi	7,0680
NOK Norvég korona	10,3283	HRK Horvát kuna	7,5205
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 639,62
CZK Cseh korona	24,690	MYR Maláj ringgit	4,6399
HUF Magyar forint	396,48	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,304
PLN Lengyel zloty	4,6435	RUB Orosz rubel	
RON Román lej	4,9462	THB Thaiföldi baht	37,294
TRY Török líra	18,3049	BRL Brazil real	5,4420
AUD Ausztrál dollár	1,5177	MXN Mexikói peso	21,2485
		INR Indiai rúpia	82,4230

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

## **Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló átfogó nemzetközi egyezményre irányuló tárgyalásokra való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról**

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))

(2022/C 240/05)

Az Európai Bizottság 2022. március 29-én tanácsi határozatra irányuló ajánlást adott ki, amely felhatalmazza az Európai Bizottságot, hogy az Európai Unió nevében vegyen részt az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló átfogó nemzetközi egyezményre irányuló, az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) keretében tartandó tárgyalásokon.

Az európai adatvédelmi biztos tisztában van azzal, hogy a bűnüldöző hatóságoknak gyorsan és hatékonyan kell biztosítaniuk és beszerezniük az elektronikus bizonyítékokat. Ugyanakkor hangsúlyozza, hogy már hatályban van egy hasonló nemzetközi jogi eszköz, nevezetesen a Budapesti Egyezmény és annak második kiegészítő jegyzőkönyve, amely jelenleg nyitva áll az aláírásra.

Az európai adatvédelmi biztos tudomásul veszi, hogy az ENSZ keretében már megkezdődtek a tárgyalások egy másik egyezményre irányulóan, amely a kiberbűnözést és a büntetőügyekben folytatott, határokon átnyúló együttműködést hivatott kezelni. Ezért támogatja az ajánlást, amely szerint a Bizottságot fel kell hatalmazni az EU nevében történő tárgyalásra, mivel az hozzájárulna az uniós adatvédelmi keretrendszer által szavatolt védelmi szint jobb fenntartásához. Mindazonáltal az európai adatvédelmi biztos rámutat arra, hogy az ENSZ rengeteg országot tömörít, amelyek nagyon heterogén jogrendszerekkel rendelkeznek. Ennek tükrében az európai adatvédelmi biztos úgy véli, jelentős a kockázata annak, hogy az egyezmény végső szövege az uniós jog által a természetes személyek számára biztosított alapvető jogok és szabadságok gyengítéséhez vezethet, különös tekintettel az adatvédelemhez és a magánélet tiszteletben tartásához való jogra. Ezért hangsúlyozni kell, hogy amennyiben a Tanács felhatalmazza a Bizottságot, hogy az EU nevében tárgyalásokat folytasson ebben a keretrendszerben, ez a felhatalmazás nem követelné meg, hogy az egyezmény elfogadása esetén az EU annak részese felé váljon. Az európai adatvédelmi biztos véleménye szerint az EU-nak nem szabad törekednie az egyezményben való részvételre, amennyiben az aláírás az uniós jog által a természetes személyek számára biztosított adatvédelem szintjét.

E vélemény célja, hogy konstruktív és objektív tanácsot adjon az uniós intézményeknek annak érdekében, hogy az uniós jog által biztosított adatvédelmi szint ne sérüljön. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a megbízatás kezdettől fogva biztosítani hivatott, hogy az egyezmény szigorú feltételeket és erős biztosítékokat írjon elő annak érdekében, hogy az uniós tagállamok tiszteletben tudják tartani és meg tudják védeni az uniós Szerződésekben és az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített alapvető jogokat, szabadságokat és az uniós jog általános elveit.

Ezzel összefüggésben az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozza, hogy biztosítani kell különösen a magánélethez és a személyes adatok védelméhez fűződő alapvető jogok maradéktalan tiszteletben tartását. Az uniós adatvédelmi jogi rendszer alapvetően úgy rendelkezik, hogy a harmadik ország részére történő adattovábbításra további követelmények nélkül csak akkor kerülhet sor, ha az adott harmadik ország megfelelő szintű védelmet biztosít. Amennyiben a harmadik országot nem nyilvánították megfelelőnek, azzal a feltétellel vonatkoznak kivételek bizonyos adattovábbításokra, ha megfelelő garanciákat nyújtanak. Habár az európai adatvédelmi biztos tisztában van azzal, hogy egy nagyszámú harmadik országgal kötött megállapodásban nem feltétlenül lehet egy az egyben reprodukálni az uniós jog terminológiáját és fogalmi rendszerét, az egyének számára nyújtott biztosítékoknak egyértelműnek és hatékonyan kell lenniük annak érdekében, hogy teljes mértékben megfeleljenek az uniós jognak. Az elmúlt évek során az Európai Unió Bírósága megerősítette az adatvédelmi alapelveket, beleértve a bírósági jogorvoslatot és az egyének egyéni jogait. Ezek az alapelvek még fontosabbá válnak, ha figyelembe vesszük a bűnügyi nyomozáshoz szükséges adatok érzékenységet.

Ennek fényében az európai adatvédelmi biztos úgy véli, hogy bár számos, már előirányzott tárgyalási irányelv üdvözlendő, azokat meg kell erősíteni. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának és az EUMSZ 16. cikkének való megfelelés biztosítása érdekében az európai adatvédelmi biztos négy fő ajánlást fogalmaz meg a tárgyalási irányelvekkel kapcsolatban:

- a nemzetközi együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket az egyezményben meghatározott bűncselekményekre kell korlátozni;

- a harmadik országok bűnüldöző hatóságainak az adatokhoz való közvetlen hozzáférését, valamint a szolgáltatókkal történő közvetlen, határon átnyúló együttműködést ki kell zárni;
- gondoskodni kell arról, hogy a harmadik országokkal kötendő jövőbeni két- és többoldalú megállapodások az egyezmény helyett legyenek alkalmazandók, amennyiben ezek a jövőbeni megállapodások magasabb szintű előírásokat biztosítanak az alapvető jogok védelme terén, különös tekintettel a magánélet tiszteltetésére és az adatvédelemhez való jogra;
- biztosítani kell, hogy az egyezmény ne legyen alkalmazandó két szerződő állam között, amennyiben egyikük értesítést nyújt be arról, hogy a másik szerződő állam általi ratifikálás, elfogadás, jóváhagyás vagy csatlakozás nem eredményezi a szóban forgó egyezmény szerinti kapcsolatok létrejöttét e két szerződő állam között.

Emellett a vélemény további ajánlásokat fogalmaz meg a tárgyalási irányelvek javítására és tisztázására vonatkozóan. A jelen véleményben szereplő észrevételek nem érintik azokat az esetleges további észrevételeket, amelyeket az európai adatvédelmi biztos további kérdések felmerülése esetén tesz, és amelyekkel akkor lehet foglalkozni, amikor további információk állnak rendelkezésre. Az európai adatvédelmi biztos elvárja, hogy az egyezmény véglegesítése előtt később konzultáljanak vele az egyezmény rendelkezéseiről.

## 1. BEVEZETÉS ÉS HÁTTÉR

1. Az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) egy jelenleg 193 tagállamot tömörítő kormányközi szervezet <sup>(1)</sup>. Az ENSZ-re és tevékenységére nézve az Alapokmányában foglalt célok és elvek az irányadók. Az ENSZ Alapokmánya értelmében a szervezet céljai közé tartozik a nemzetközi béke és biztonság fenntartása, az emberi jogok védelme, a humanitárius segítségnyújtás, a fenntartható fejlődés előmozdítása, valamint a nemzetközi jog fenntartása <sup>(2)</sup>.
2. Az ENSZ Közgyűlése 2018. december 17-én elfogadta az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló 73/187. sz. határozatot <sup>(3)</sup>. Ezt követően, 2019. december 27-én elfogadta a 74/247. sz. határozatot <sup>(4)</sup>, amellyel nyitott ad hoc kormányközi szakértői bizottságot (a továbbiakban: az ad hoc bizottság) hozott létre az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló átfogó nemzetközi egyezmény kidolgozása céljából. A 74/247. sz. határozat hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni az államok közötti koordinációt és együttműködést az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelem terén, többek között azáltal, hogy kérésre technikai segítségnyújtást kell biztosítani a fejlődő országok számára. A határozat arra is rámutat, hogy fejleszteni kell a nemzeti jogszabályokat és keretrendszereket, és ki kell építeni a nemzeti hatóságok kapacitásait az ilyen jellegű felhasználás valamennyi formájának kezelése érdekében, ideértve a megelőzést, a felderítést, a nyomozást és a büntetőeljárás lefolytatását <sup>(5)</sup>, **maradéktalanul figyelembe véve az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemmel kapcsolatos meglévő nemzetközi jogi eszközöket, valamint nemzeti, regionális és nemzetközi szintű erőfeszítéseket**, különös tekintettel a kiberbűnözésről szóló átfogó tanulmány elvégzésével megbízott nyitott kormányközi szakértői csoport munkájának eredményeire <sup>(6)</sup>. Az ad hoc bizottságban három uniós tagállam (Észtország, Lengyelország és Portugália) alelnökként foglal helyet <sup>(7)</sup>.
3. Az ENSZ Közgyűlése 2021. május 26-i 75/282. sz. határozatával <sup>(8)</sup> megerősítette, hogy az ad hoc bizottság **teljes mértékben figyelembe veszi** az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemmel kapcsolatos **meglévő nemzetközi jogi eszközöket**, valamint nemzeti, regionális és nemzetközi szintű erőfeszítéseket <sup>(9)</sup>. Kimondta, hogy ez az ad hoc bizottság legalább hat alkalommal ülésezik, és

<sup>(1)</sup> Az ENSZ tagállamait lásd itt: <https://www.un.org/en/about-us/member-states>

<sup>(2)</sup> Lásd az Egyesült Nemzetek Alapokmányának preambulumát (San Francisco, 1945. június 26.): <https://www.un.org/en/about-us/un-charter/full-text>

<sup>(3)</sup> Az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlésének 2018. december 17-i határozata, A/RES/73/187.

<sup>(4)</sup> Az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlésének 2019. december 27-i határozata, A/RES/74/247.

<sup>(5)</sup> Lásd a határozat 1. oldalát.

<sup>(6)</sup> A kiberbűnözésről szóló átfogó tanulmány elvégzésével megbízott nyitott kormányközi szakértői csoportot az ENSZ Közgyűlésének 65/230. sz. határozatában foglalt kérés nyomán hozta létre a bécsi székhelyű Bűnmegelőzési és Büntető Igazságszolgáltatási Bizottság (CCPCJ); a szakértői csoport a CCPCJ kisegítő testülete. A szakértői csoport az egyezményt megtárgyaló ad hoc bizottságtól külön működik; utóbbi a Közgyűlés kisegítő testülete, eltérő megbízatással.

<sup>(7)</sup> Az ad hoc bizottság tagjai a következők: Algéria (elnök), Egyiptom, Nigéria, Kína, Japán, Észtország, Lengyelország, Oroszországi Föderáció, Dominikai Köztársaság, Nicaragua, Brazília, Ausztrália, Portugália, Egyesült Államok (alelnökök), Indonézia (előadó).

<sup>(8)</sup> Az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlésének 2021. május 26-i határozata, A/RES/75/282.

<sup>(9)</sup> Lásd a határozat 11. pontját.

munkáját úgy zárja le, hogy egyezménytervezetet terjesszen elő a Közgyűlés hetvennyolcadik ülészakára, amely a tervek szerint 2023 szeptemberében kezdődik és 2024 szeptemberében zárul.

4. Az első tárgyalási forduló 2022. február 28. és március 11. között zajlott. Annak keretében megvitatták az egyezmény céljait, hatályát, felépítését és alapvető elemeit <sup>(10)</sup>. Az erről az első tárgyalási fordulóról készült jelentéstervezet szerint megállapodás született arról, hogy az egyezmény szerkezetileg az alábbi elemekből épül fel <sup>(11)</sup>:

#### Preambulum

1. Általános rendelkezések
  2. Büntetendővé nyilvánítás
  3. Eljárási intézkedések és bűnüldözés
  4. Nemzetközi együttműködés
  5. Technikai segítségnyújtás, beleértve a tapasztalatcserét
  6. Megelőző intézkedések
  7. A végrehajtás mechanizmusa
  8. Záró rendelkezések.
5. Az Európai Bizottság megfigyelőként részt vett az ad hoc bizottság ülésein. 2022. március 24-én és 25-én közbenső ülésre került sor, hogy kikérjék a legkülönbözőbb érdekelt felek véleményét az egyezménytervezet kidolgozásáról <sup>(12)</sup>. A következő tárgyalási forduló a tervek szerint 2022. május 30-án kezdődik <sup>(13)</sup>.
  6. Az Európai Bizottság 2022. március 29-én tanácsi határozatra irányuló ajánlást adott ki, amely felhatalmazza az Európai Bizottságot, hogy az Európai Unió nevében vegyen részt az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló átfogó nemzetközi egyezményre irányuló, az Egyesült Nemzetek Szervezete keretében tartandó tárgyalásokon (a továbbiakban: az ajánlás) <sup>(14)</sup>. Az ajánlást melléklet kíséri (a továbbiakban: a melléklet), amely meghatározza a javasolt tanácsi irányelveket az egyezmény megtárgyalására vonatkozóan.
  7. A Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkében az EU és harmadik országok közötti megállapodások vonatkozásában megállapított eljárás alapján tanácsi határozat elfogadását javasolja. Ezen ajánlással a Bizottság célja, hogy felhatalmazást kapjon a Tanácstól, és főtárgyalóként járhasson el az EU nevében, biztosítva ezáltal az EU megfelelő részvételét az ENSZ tárgyalásain, amelyek várhatóan érinteni fognak uniós jogalkotással kapcsolatos és uniós hatáskörbe tartozó elemeket, különösen a kiberbűnözés területén <sup>(15)</sup>.
  8. Az európai adatvédelmi biztos jelen véleményét az Európai Bizottság által 2022. március 29-én folytatott konzultációra válaszul adta ki az európai uniós adatvédelmi rendelet 42. cikkének (1) bekezdése alapján. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat (5) preambulumbekzdése hivatkozik erre a konzultációra.

<sup>(10)</sup> Az ezen első ülésre benyújtott beadványok elérhetők a következő címen: [https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad\\_hoc\\_committee/ahc-first-session.html](https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad_hoc_committee/ahc-first-session.html).

<sup>(11)</sup> <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/LTD/V22/012/09/PDF/V2201209.pdf?OpenElement>.

<sup>(12)</sup> [https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad\\_hoc\\_committee/intersessional-consultations/1st-intersessional-consultation](https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad_hoc_committee/intersessional-consultations/1st-intersessional-consultation).

<sup>(13)</sup> [https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad\\_hoc\\_committee/ahc-second-session.html](https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad_hoc_committee/ahc-second-session.html).

<sup>(14)</sup> Ajánlás – A Tanács határozata az információs és kommunikációs technológiák bűncselekmények céljára való felhasználása elleni küzdelemről szóló átfogó nemzetközi egyezményre irányuló tárgyalásokra való felhatalmazásról (COM(2022)132 final).

<sup>(15)</sup> Lásd az ajánlás indokolását (2. oldal) és 1. cikkét.

## 7. KÖVETKEZTETÉSEK

42. Az európai adatvédelmi biztos támogatja a tanácsi határozat elfogadását, amely egyértelmű megbízatást ad az Európai Bizottságnak arra, hogy az EU nevében részt vegyen a szóban forgó egyezményről az ENSZ keretében folyamatban lévő tárgyalásokon. Ugyanakkor hangsúlyozza, hogy a tárgyalásokon való részvételre vonatkozó felhatalmazás nem követelheti meg, hogy az egyezmény elfogadása esetén az EU annak részes felévé váljon, és konkrétan az EU nem törekedhet az egyezményben való részvételre, amennyiben az aláírás az uniós jog által a természetes személyek számára biztosított adatvédelem szintjét.
43. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli a mellékletnek a meglévő globális és regionális eszközök megőrzését célzó 6., 17. és 23. pontját, valamint a melléklet 8., 9., 10., 11., 13., 18., 19. és 24. pontjában foglalt biztosítékokat, és kiemeli azok jelentőségét.

44. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztos az alábbi ajánlásokat teszi:

### ***Az egyezmény és más eszközök közötti viszonyt illetően***

- be kell illeszteni a megbízatásba, hogy az Uniónak törekednie kell annak elérésére, hogy a harmadik országokkal kötendő jövőbeni megállapodások az egyezmény helyett legyenek alkalmazandók, amennyiben ezek a jövőbeni megállapodások magasabb szintű előírásokat biztosítanak az alapvető jogok védelme terén, különös tekintettel a magánélet tiszteletben tartásához és az adatvédelemhez való jogra.

### ***Az egyezmény hatályát illetően***

- az együttműködésre vonatkozó rendelkezéseket az egyezményben meghatározott bűncselekményekre kell korlátozni.
- a megbízatásban egyértelművé kell tenni, hogy az Uniónak elleneznie kell az adatokhoz való közvetlen, határokon átnyúló hozzáférésre és a szolgáltatókkal történő közvetlen, határokon átnyúló együttműködésre irányuló rendelkezéseket.
- tisztázni kell, hogy a melléklet 15. pontja szerinti irányelvek nem vonatkoznak a határokon átnyúló együttműködésre.

### ***A megfelelő biztosítékok szükségességét és az alapvető jogok tiszteletben tartását illetően***

- a megbízatásban egyértelművé kell tenni, hogy az Uniónak gondoskodnia kell az adatkategóriák egymástól való világos elhatárolásáról.
- a megbízatásba bele kell foglalni egy annak elérését célzó irányelvet, hogy az egyezményhez csatolják a fogadó országok azon illetékes hatóságainak tételes jegyzékét – hatásköreik rövid leírásával együtt –, amelyeknek az adatokat továbbítják.

### ***Az egyezmény záró rendelkezéseit illetően***

- a megbízatásban jobban meg kell határozni, hogy az Uniónak törekednie kell annak elérésére, hogy egy szerződő állam az aláíráskor, a ratifikáláskor vagy a csatlakozáskor bármikor kinyilváníthatja, hogy nem fogja végrehajtani a személyes adatok másik félnek történő továbbítására irányuló kéréseket, amennyiben vannak arra utaló jelek, hogy a kérelmező államban már nem biztosított az adatvédelem alapvető szintje.
- bele kell foglalni a megbízatásba, hogy az Uniónak törekednie kell egy olyan záradék bevezetésére, amely rendelkezik az egyezmény gyakorlati működésének kötelező időszakos felülvizsgálatáról. Elő kell írni, hogy erre legkésőbb a hatálybalépéstől számított öt évvel, majd rendszeres időközönként sor kerüljön, meghatározva e további felülvizsgálatok gyakoriságát. A felülvizsgálat tartalmát meg kell határozni. A felülvizsgálat során nemcsak az egyezmény végrehajtására kell összpontosítani, hanem értékelni kell a szükségességet és az arányosságot is. A felülvizsgálatot végző csoportokban kell lenniük adatvédelmi szakértőknek, beleértve a nemzeti adatvédelmi hatóságok képviselőit.
- bele kell foglalni a megbízatásba, hogy az Uniónak törekednie kell annak biztosítására, hogy az egyezmény ne legyen alkalmazandó két szerződő állam között, amennyiben egyikük értesítést nyújt be arról, hogy a másik szerződő állam általi ratifikálás, elfogadás, jóváhagyás vagy csatlakozás nem eredményezi a szóban forgó egyezmény szerinti kapcsolatok létrejöttét e két szerződő állam között.

45. Az európai adatvédelmi biztos továbbra is a Bizottság, a Tanács és az Európai Parlament rendelkezésére áll, hogy tanácsokat adjon e folyamat további szakaszaiban. A jelen véleményben szereplő észrevételek nem érintik azokat az esetleges további észrevételeket, amelyeket az európai adatvédelmi biztos további kérdések felmerülése esetén tesz, és amelyekkel akkor lehet foglalkozni, amikor további információk állnak rendelkezésre. Az európai adatvédelmi biztos elvárja, hogy az egyezménytervezet véglegesítése előtt konzultáljanak vele a tervezet szövegéről.

Brüsszel, 2022. május 18.

Wojciech Rafał Wiewiórowski

---

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság közleménye a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(2022/C 240/06)

Tagállam	Spanyolország
Érintett útvonal	Melilla – Almería / Granada / Sevilla
A szerződés érvényességének időtartama	2023. január 1-jétől 2023. december 31-ig
A pályázatok benyújtásának határideje	E tájékoztató közzétételének napjától számítva legalább 2 hónap múlva
Az a cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid SPANYOLORSZÁG E-mail: osp.dgac@mitma.es

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10755 – ADVENT / IRCA)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 240/07)

1. 2022. június 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Advent International Corporation (a továbbiakban: Advent, USA) irányítása alá tartozó AI Tiramisù S.r.l. (a továbbiakban: Bidco, Olaszország),
- a The Carlyle Group (USA) irányítása alá tartozó IRCA S.p.A. (a továbbiakban: IRCA, Olaszország).

Az Advent az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az IRCA egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Advent egy Bostonban (USA) székhellyel rendelkező nemzetközi magántőke-befektető, amely részesedések megszerzésére és befektetési alapok kezelésére összpontosít különböző ágazatokban, beleértve az egészségügyet, az ipart, a technológiát, a kiskereskedelmet, a fogyasztási cikkeket és a szabadidős tevékenységeket, valamint az üzleti és pénzügyi szolgáltatásokat; egyik portfólióvállalkozása a Caldic, amely funkcionális összetevőket és különleges vegyi anyagokat forgalmaz Európában, Észak-Amerikában és az ázsiai-csendes-óceáni térségben,
- az IRCA egy Olaszországban székhellyel rendelkező, az élelmiszer-összetevők területén tevékeny vállalat, amely csokoládé, sütőipari termékek (péksütemény és kenyér) és olasz fagyalt előállításához szükséges félkész összetevőket gyárt és értékesít; a vállalkozás elsősorban Olaszországban, korlátozottabb mértékben pedig az EGT-n belül és világszerte tevékenykedik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10755 – ADVENT / IRCA

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2022/C 240/08)

Ezen értesítés közzététele a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

## ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Etna”

PDO-IT-A0780-AM02

Az értesítés időpontja: 2022.3.25.

## A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

**1. A pezsgőtípusok és -kategóriák feltüntetése**

Leírás: meghatározásra kerülnek a már hatályban lévő pezsgőtípusok a „Spumante Bianco” és a „Spumante Rosato” megkülönböztetésével a pezsgő és a minőségi pezsgő kategóriáin belül.

Indokolás: Az Etna környéki pezsgő a Nerello Mascalese kékszőlőből készül, fehér és rozé pezsgő kizárólag hagyományos módszerrel történő előállításával. Tekintettel a magas minőségi értékre és a piaci kereslet növekedésére, az a döntés született, hogy egyértelműbben azonosítsák a Spumante termékek két változatát, és feltüntetik az eltérő pezsgőkészítési eljárás az Etna OEM-ben.

Ez a módosítás a termékleírás 1. cikkét és az egységes dokumentum 4. szakaszát (A borok leírása) érinti.

**2. Másodlagos szőlőfajták kombinációja**

Leírás: az „Etna” Bianco és az „Etna” Bianco Superiore típusok esetében törlésre került a „Minnella bianca” és a „Trebiano” fajták feltüntetése, megmaradt azonban a szicíliai régióban való termesztésre alkalmas fajták használatára való hivatkozás.

Indokolás: az egyértelműség érdekében törlésre került a két fajta jelölése, mivel már szerepelnek a nemzeti nyilvántartásban és már be vannak sorolva a Szicília régióban való termesztésre alkalmasnak minősített fajták közé.

A módosítás a termékleírás 2. cikkét érinti, az egységes dokumentumot nem.

(<sup>1</sup>) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

### 3. **A szőlőfajta kombinációk változása – „Etna” spumante**

Leírás: a (fehér vagy rozé) „Etna” pezsgő esetében 60 %-ról 80 %-ra emelkedik a Nerello Mascalese szőlő minimális mennyisége.

Indokolás: a módosítás célja, hogy ezek a termékek a Nerello Mascalese szőlőfajta jellegzetes tulajdonságaival legyenek azonosíthatók.

A módosítás a termékleírás 2. cikkét érinti, az egységes dokumentumot nem.

### 4. **Közigazgatási jellegű változás a szőlőtermő területen**

Leírás: Ragalna település feltüntetése Paternò település helyett.

Indokolás: a közigazgatási változásokat követően Paternò település helyén Ragalna önálló településként került megalapításra. Valójában Ragalna település létrehozásával annak területe az Etna DOC korábban Paternò településhez tartozó termőterületét foglalta el.

Ez a formális jellegű közigazgatási módosítás nem jár az Etna DOC szőlő termőterülete határainak módosításával.

A formális módosítás a termékleírás 3. cikkének és az egységes dokumentum 6. szakaszának (Körülhatárolt földrajzi terület) a frissítésére vonatkozik.

### 5. **A növények hektáronkénti minimális számának bevezetése**

Leírás: az új telepítések és az újratelepítések esetében az ültetési távolságnak lehetővé kell tennie hektáronként legalább 4 600 tőke elhelyezését.

Indokolás: az új telepítések termelési struktúrájának számszerű ellenőrzése alapvető fontosságú egy olyan szabály alapján, amely ötvözi a helyi szőlőtermesztési hagyományokat és a szőlőültetvények minőségi jellemzőit.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti, az egységes dokumentumot nem.

### 6. **Rosato, Spumante Rosato és Bianco típusok – a szőlő térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma**

Leírás: a rozé- és pezsgőtípusok esetében a szőlő minimális alkoholfoka szüretkor fél százalékponttal csökken: a rozék esetében 12-ről 11,5-re, a pezsgők esetében pedig 10-ről 9,5-re.

Indokolás: Mindkét típus esetében biztosítani kell a magas savtartalom mellett történő munkavégzést, és így az első, tökéletes technológiai érettségű alapszőlő szüretelését a rendkívül finom és kényes termékek előállításának érdekében.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti, az egységes dokumentumot nem.

### 7. **Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen – a jogszabályi hivatkozás frissítése**

Leírás: feltüntetésre kerül az ETNA DOC borok körülhatárolt termőterületen kívüli palackozásának egyedi engedélyezéséről szóló 238/2016. sz. törvény 35. cikkének (3) bekezdése.

Indokolás: a hatályos jogszabályokra való hivatkozás formai frissítése.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát (További feltételek – palackozás a körülhatárolt földrajzi területen) érinti.

8. **„Etna” Rosato, a színparaméterek, a térfogatszázalékban kifejezett minimális összes alkoholtartalom, a minimális cukormentes kivonat változása**

Leírás: változik a rozé rózsaszínes árnyalata, amely most már narancssárga árnyalatokat is tartalmazhat, és törlésre kerül a rubinvörösre való utalás; a minimális összes alkoholtartalom 12,50 térfogatszázalékról 12 térfogatszázalékra csökken; a szárazanyag-tartalom értéke 20 g/l-ről 18 g/l-re csökken.

Indokolás: a színárnyalat változása bekövetkezhet az érlelés hatására, míg a rubinvörös színre való utalás használata az új, világosabb színű rozé borok készítését lehetővé tevő borkészítési technikák mellett már nem indokolt. Ezenkívül a szőlőnek a szüretkor mért alkoholfokára vonatkozóan már meghatározottakkal összhangban, többek között műszaki-kereskedelmi okokból, a minimális természetes alkoholtartalom 12 térfogatszázalékra, a száraz kivonat értéke pedig 18 g/l-re változik.

A módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 4. szakaszát (A borok leírása) érinti.

9. **„Etna” Bianco Superiore – a minimális összes savtartalom feltüntetése**

Leírás: az „Etna” Bianco Superiore típus esetében a teljes savtartalom kémiai és fizikai paramétere csupán az 5,5 g/l minimális értéken kerül meghatározásra.

Indokolás: az 5,5 és 7 g/l közötti értéktartomány a korábbi változatokban elírás volt, ezért törlésre kerül. Ezzel a formális módosítással a hivatkozott érték kizárólag a minimális 5,5 g/l.

A módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 4. szakaszát (A borok leírása) érinti.

10. **A Spumante Bianco és Spumante Rosato típusok fogyasztási jellemzőinek a kiegészítése**

Leírás: a Spumante Bianco és a Spumante Rosato típusok korábban egyetlen Spumante változatban meghatározott fogyasztási jellemzői immár külön-külön kerülnek feltüntetésre.

Indokolás: az „Etna” eredetmegjelölésen belül a Spumante típus mindkét változata, a Bianco és a Rosato típus is nagyon erőteljes; ezért pontosan meghatározásra kerültek a kétféle (fehér és rozé) pezsgő fizikai, kémiai és érzékszervi jellemzői.

A módosítás a termékleírás 6. cikkét és az egységes dokumentum 4. szakaszát (A borok leírása) érinti.

11. **Címkézés és kiserelés – a nagyobb földrajzi egységre utaló „Szicília” elnevezés használata**

Leírás: az „Etna” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén és kiserelésén hivatkozni lehet a nagyobb földrajzi egységre utaló „Szicília” elnevezésre.

Indokolás: a nagyobb földrajzi egységre utaló „Szicília” elnevezés használata lehetővé teszi, hogy a fogyasztók – a hatályos uniós és nemzeti jogszabályokkal összhangban – több információt kapjanak az ETNA OEM földrajzi elhelyezkedéséről a nagy regionális bortermelési rendszerben.

A módosítás a termékleírás 7. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát (A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések) érinti.

12. **Csomagolás és lezárási módszerek – újrafogalmazás és pontosítás**

Leírás: az üvegtartályok maximális névleges térfogata 5 literről 3 literre csökken, és csak a bordeaux-i, burgundi és rajnai palackok esetében ez a térfogat elérheti a 18 litert.

Indokolás: az 5 literes határérték megszüntetésével kizárásra kerül a demizson használatának lehetősége, míg a legfeljebb 18 literes határérték megadása a nagy kiserelések használatát támogatja.

Leírás: pezsgők esetében a hatályos jogszabályokban előírt valamennyi zárási módszer megengedett, a műanyag kivételével.

Indokolás: a módosítás egyértelművé teszi a termelők azon szándékát, hogy a pezsgők esetében kizárják ennek az anyagnak a használatát.

Leírás: az Etna Rosso Riserva és az Etna Bianco Superiore kivételével valamennyi típus esetében törlésre kerül a palack nyakába vezetett egyenes oldalú dugó használatára vonatkozó követelmény;

Indokolás: ez a módosítás egyértelművé teszi, hogy az Etna Rosso Riserva és az Etna Bianco Superiore kivételével az Etna DOC borok esetében a hatályos jogszabályokban meghatározott minden zárási módszer megengedett; így az eredetmegjelölés a nemzetközileg széles körben használt modern kupakok használata felé nyit.

A módosítás a termékleírás 8. cikkét és az egységes dokumentum 9. szakaszát (További feltételek) érinti.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

### 1. A termék elnevezése

Etna

### 2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor
4. Pezsgő
5. Minőségi pezsgő

### 4. A bor(ok) leírása

1. „Etna” Bianco

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: szalmasárga, időnként világos aranyszínű csillanásokkal;

illat: finom, karakteres;

íz: száraz, friss és harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 11,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

#### Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 2. „Etna” bianco superiore

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: nagyon halvány szalmasárga zölde árnyalatokkal;

illat: finom, karakteres;

íz: száraz, friss, harmonikus, lágy;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 12,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 3. „Etna” Rosso

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: rubinvörös, az éréssel gránátos árnyalatokkal;

illat: intenzív, karakteres;

íz: száraz, meleg, erőteljes, telt, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 12,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

## Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 4. „Etna” Rosso Riserva

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: rubinvörös, az éréssel gránátos árnyalatokkal;

illat: intenzív, karakteres;

íz: száraz, meleg, erőteljes, telt, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 13,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. „Etna” Rosato

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

szín: változó intenzitású rózsaszín, narancssárga csillanások előfordulhatnak;

illat: intenzív, karakteres;

íz: száraz, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 12,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 18,0 g/l.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 6. „Etna” Spumante Bianco

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Hab: finom és tartós,

szín: változó intenzitású szalmasárga;

illat: intenzív és karakteres, időnként finom élesztős felhanggal társuló citrusos jegyekkel;

íz: teljes, harmonikus, hosszan tartó; a brut-tól az extra dry-ig;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	

Általános analitikai jellemzők	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 7. „Etna” Spumante Rosato vagy Rosè

### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

hab: finom és tartós;

szín: változó intenzitású rózsaszín, narancssárga csillanások előfordulhatnak;

illat: intenzív és karakteres, időnként finom élesztős felhanggal társuló virágos és fűszeres jegyekkel;

íz: teljes, harmonikus, hosszan tartó; a brut-tól az extra dry-ig;

minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban kifejezett értéke: 11,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	5,0 gramm/liter, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Különleges borászati eljárások

#### 1. Pezsgőtípusok – palackban történő másodlagos erjesztés

##### Különleges borászati eljárás

A pezsgőtípusokat kizárólag palackban történő természetes másodlagos erjesztéssel lehet előállítani, amelynek során a seprőn tartás időtartama legalább 18 hónap.

#### 2. Pezsgőtípusok készítése

##### Különleges borászati eljárás

A pezsgőtípusokat a következőképpen kell előállítani:

- rozé típus esetében vagy vörös szőlőből, vagy külön préselt vörös és fehér szőlő kombinációjából készítenek rozé pezsgőt,
- bianco típus esetében vörös szőlőből készítenek fehér pezsgőt.

#### 3. Rosso Riserva típus

##### Különleges borászati eljárás

A Rosso típus esetében csak akkor használható a „riserva” jelölés, ha a bort legalább négy évig érlelték az előállítás területén belül, és ebből legalább 12 hónapig fahordóban. Az érlelési időszak a szőlő termesztési évének november 1-jétől kezdődik.

## 5.2. Maximális hozamok

1. „Etna” Bianco, Bianco Superiore, Bianco Spumante, Rosso, Rosato, Rosato Spumante

9 000 kilogramm szőlő hektáronként

2. „Etna” Rosso Riserva

8 000 kilogramm szőlő hektáronként

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

Az „Etna” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok készítésére alkalmas szőlő termőterülete Catania tartományban található, és Biancavilla, S. Maria di Licodia, Ragalna, Belpasso, Nicolosi, Pedara, Trecastagni, Viagrande, Aci S. Antonio, Acireale, S. Venerina, Giarre, Mascali, Zafferana, Milo, S. Alfio, Piedimonte, Linguaglossa, Castiglione, Randazzo települések közigazgatási területének egy részét foglalja magában.

## 7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Carricante B.

Catarratto bianco comune B. – Catarratto

Catarratto bianco lucido B. – Catarratto

Nerello cappuccio N.

Nerello cappuccio N. – Nerello mantellato

Nerello mascalese N.

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

*Etna*

Az Etna DOC termőterülete Catania megyében van: az Etna lejtőin található 20 település változó éghajlata és talaja jó minőségű termést eredményez. Szicíliában az Etna borok nyerték el először a DOC jelölést. A talaj vulkanikus, az éghajlat mérsékelt. A Nerello Mascalese és Carricante szőlőfajtákat az Etna DOC területén egészen magasan fekvő részeken is termesztik. A meredek lejtőkön található szőlőültetvényeket lávakövekből szárazon rakott kőfalak által megtámasztott teraszokon művelik. Minden bor kellemes, harmonikus és elegáns aromákkal rendelkezik. A vulkáni talajok összetétele és ásványianyag-tartalma javítja a borok élettartamát. Szicíliában ezen a területen érik a legkésőbb a szőlő; a szüret szeptembertől egészen október végéig tart.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

*Borkészítési műveletek a körülhatárolt földrajzi területen*

Jogi keret:

Uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A bor- és pezsgőkészítési, a kötelező érlelési és a palackban történő érlelési műveletek a körülhatárolt termesztési területen kívül a települések teljes területén is elvégezhetők annak ellenére, hogy azok csak részben tartoznak a körülhatárolt területhez, valamint az említett műveletek a körülhatárolt termőterülettel határos települések területén is elvégezhetők.

*Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül*

Jogi keret:

Uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

Az (EU) 33/2019 rendelet 4. cikkével összhangban az „Etna” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott borok palackozását a borkészítési területen belül kell végezni a minőség, a hírnév, a származás garantálása és az ellenőrzések hatékonyságának biztosítása érdekében; ezenkívül a körülhatárolt termőterületen kívül hagyományosan palackozást végző borászok korábban megállapított jogainak védelme érdekében a 238/2016. sz. törvény 35. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feltételek szerint egyedi engedélyek adhatók.

*Címkézés és kiszereelés*

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az „Etna” borok ellenőrzött eredetmegjelölését a címkén a termékleírás 1. mellékletében található jegyzékben meghatározott és körülhatárolt, a szőlő származási helyét jelölő közigazgatási egységekre vagy körzetekre utaló további földrajzi egységek követhetik.

*A szőlő termesztési évének feltüntetése*

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Minden „Etna” ellenőrzött eredetmegjelöléssel ellátott bor esetében fel kell tüntetni a szőlőtermesztés évét, kivéve a nem évjáratos pezsgőket.

*Címkézés és kiszereelés*

Jogi keret:

A nemzeti jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az „Etna” borok címkéjén és kiszereelésén a 238/2016. sz. törvény 30. cikkével és a „Szicília” ellenőrzött eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás 7. cikkének (4) bekezdésével összhangban használható a „Szicília” nagyobb földrajzi egység.

*Csomagolási és lezárási rendszerek*

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az „Etna” DOC borok csak legfeljebb 3 liter névleges térfogatú üvegtartályokban hozhatók forgalomba. Ez a korlátozás nem vonatkozik a bordeaux-i, burgundi és rajnai hagyományos formájú üvegpalackokra, legfeljebb 18 liter űrtartalomig.

Pezsgők esetében a hatályos jogszabályokban előírt valamennyi zárási módszer megengedett, a műanyag kivételével.

A hatályos jogszabályok által megengedett valamennyi zárási módszer megengedett, a Rosso Riserva és a Bianco Superiore típusok kivételével, amelyek esetében kötelező a palack nyakába vezetett egyenes oldalú dugó használata.

**A termékleíráshoz vezető link**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/17936>

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU